85.అల్ బురూజ్ | సూరతుల్ బురూజ్ | 85 سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ مَكِّيَّةٌ

అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం	బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్	بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ ○
1 బురుజులు గల ఆకాశం సాక్షిగా!	వ స్సమాఇ జాతిల్ బురూజ్ (1)	وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الۡبُرُوۡجِ ۙ‏ ①
2 వాగ్దానం చేయబడివున్న రోజు సాక్షిగా!	వల్ యౌమిల్ మౌఊద్ (2)	وَالۡيَوۡمِ الۡمَوۡعُوۡدِ ۙ‏ ②
3 సాక్ష్య దినం (సమావేశమైన వారి) సాక్షిగా! సమావేశమైన చోటు సాక్షిగా!	వ షాహిదివ్ వ మష్హూద్ (3)	وَشَاهِدٍ وَّمَشۡهُوۡدٍ ؕ‏ ③
4 కందకం వాళ్ళు సర్వనాశన మయ్యారు.	ఖుతిల అస్హాబుల్ ఉఖ్దూద్ (4)	قُتِلَ اَصۡحٰبُ الۡاُخۡدُوۡدِ ۙ‏ ④
5 అది ఇంధనంతో బాగా మండించబడిన అగ్ని.	అన్నారి జాతిల్ వఖూద్ (5)	النَّارِ ذَاتِ الۡوَقُوۡدِ ۙ‏ ⑤
6 ఆ సమయంలో వాళ్లు (కందకం వాళ్ళు) దాని చుట్టూ కూర్చున్నారు.	ఇజ్ హుమ్ అలైహా ఖుఊద్ (6)	اِذۡ هُمۡ عَلَيۡهَا قُعُوۡدٌ ۙ‏ ⑥
7 తాము విశ్వాసుల (ముస్లింల) పట్ల చేస్తున్న దాన్ని (తమాషాగా) తిలకిస్తూ ఉన్నారు.	వ హుమ్ అలా మా యఫ్అలూన బిల్ ముఅ్మినీన షుహూద్ (7)	وَّهُمۡ عَلٰى مَا يَفۡعَلُوۡنَ بِالۡمُؤۡمِنِيۡنَ شُهُوۡدٌ ؕ‏ ⑦

Shanti Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

https://teluguislam.net/quran/

ع / అ : అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ث / త్స : 'త'కు – 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సునామీ, సంవత్సరం.

ذ ز / జ : 'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ظ / జ్వ : నాలుకను స్పూన్‌లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వ ను చాలా సాఫ్ట్‌గా ఉచ్చరించాలి.

8 ఇంతకీ ఆ విశ్వాసులు చేసిన తప్పు– వారు సర్వశక్తుడు, స్తోత్రనీయుడైన అల్లాహ్‌ను విశ్వసించటం తప్ప మరొకటికాదు. దానికే వారు ప్రతీకారం తీర్చుకున్నారు.	వమా నకమూ మిన్‌హుమ్ ఇల్లా అయ్ యుఅ్‌మినూ బిల్లాహిల్ అజీజిల్ హమీద్ (8)	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (8)
9 మరి వాస్తవానికి భూమ్యాకాశాల సామ్రాజ్యానికి అధిపతి (కూడా) ఆయనే. మరి అల్లాహ్ అన్నింటికీ సాక్షిగా ఉన్నాడు.	అల్లజీ లహూ ముల్‌కు స్సమావాతి వల్ అర్‌ద్వ్. వల్లాహు అలా కల్లి షైఇన్ షహీద్ (9)	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ (9)
10 ఎవరయితే విశ్వసించిన పురుషులను, విశ్వసించిన స్త్రీలను వేధించి (కనీసం) పశ్చాత్తాపం (కూడా) చెందలేదో వారి కొరకు నరక యాతన సిద్ధంగా ఉంది, దహించి వేసే యాతన కూడా ఉంది.	ఇన్నల్లజీన ఫతనుల్ ముఅ్‌మినీన వల్ ముఅ్‌మినాతి త్సుమ్మ లమ్ యతూబూ ఫ లహుమ్ అజాబు జహన్నమ వ లహుమ్ అజాబుల్ హరీక్ (10)	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ (10)
11 అయితే విశ్వసించి, సత్కార్యాలు చేసేవారి కోసం క్రింద కాలువలు ప్రవహించే తోటలు ఉన్నాయి. ఇదే గొప్ప విజయం.	ఇన్నల్లజీన ఆమనూ వ అమిలు స్స్వాలిహాతి లహుమ్ జన్నాతున్ తజ్రీ మిన్ తహ్‌తిహల్ అన్‌హార్. జాలికల్ ఫౌజుల్ కబీర్ (11)	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ (11)
12 నిశ్చయంగా నీ ప్రభువు పట్టు చాలా కఠినమైనది.	ఇన్న బత్ష రబ్బిక ల షదీద్ (12)	إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ (12)
13 ఆయనే తొలిసారి పుట్టిస్తున్నాడు. మలిసారి ప్రభవింపజేసేవాడు కూడా ఆయనే.	ఇన్నహూ హువ యుబ్‌దిఉ వ యుఈద్ (13)	إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ (13)
14 ఆయనే అపారంగా క్షమించేవాడు, అమితంగా ప్రేమించేవాడు.	వ హువల్ గఫూరుల్ వదూద్ (14)	وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ (14)
15 పీఠాధిపతి, ఘనత గలవాడు.	జుల్ అర్షిల్ మజీద్ (15)	ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ (15)
16 తలచుకున్న దాన్ని చేసితీరేవాడు.	ఫఅ్ఆలు ల్లిమా యురీద్ (16)	فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ (16)

https://teluguislam.net/quran/

ح / హ: పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హ఼ా అంటాము కదా! అలాగా.	خ / ఖ: 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ఼ అని ఉచ్చరించాలి.
ق / క: కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా.., కా'	غ / గ: ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగ఼ూఁ...అగ఼ూఁ... అన్నట్లు; గ఼టర్ గ఼ూఁ... అన్న పావురపు కూతలోని గ఼ శబ్దం.
అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف / ఫ: Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

17 సైనిక దళాల సంగతిగాని నీకు చేరిందా?	హల్ అతాక హ఼దీథుల్ జునూద్ (17)	هَلْ أَتٰىكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِ ﴿١٧﴾
18 (అనగా) ఫిరౌను మరియు సమూదు (దళాలు).	ఫిర్ఔన వ థమూద్ (18)	فِرْعَوْنَ وَثَمُوْدَ ﴿١٨﴾
19 కాని(ఈ) తిరస్కారులు మాత్రం ధిక్కార వైఖరిలోనే పడి ఉన్నారు.	బలి ల్లజీన కఫరూ ఫీ తక్జీబ్ (19)	بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ تَكْذِيْبٍ ﴿١٩﴾
20 అల్లాహ్ కూడా వాళ్లను అన్ని వైపుల నుండీ చుట్టుముట్టాడు.	వల్లాహు మివ్ వరాఇహిమ్ ముహీ఼త్ (20)	وَّاللّٰهُ مِنْ وَّرَآئِهِمْ مُّحِيْطٌ ﴿٢٠﴾
21 కాదు..., అసలు ఈ ఖుర్ఆన్ మహిమాన్వితమైనది.	బల్ హువ ఖుర్ఆనుమ్ మజీద్ (21)	بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌ ﴿٢١﴾
22 సురక్షిత ఫలకంలో (లిఖితమై ఉంది).	ఫీ లౌహి఼మ్ మహ్ఫూజ్ (22)	فِيْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ ﴿٢٢﴾